

Latweeschu Awises.

50. gaddagahjums.

No. 42.

Treshdeenā, 20. Oktober (1. November).

1871.

Latweeschu Awises liids ar saweem peestkumeem makfa par gaddu 70 kap. fudr.

Felgawa preefahoot
zittur aissuhoot (lapna: 70 kap., ekspedizija: 19½ kap.) kohpā 1 rubl. f.

Za-apstelle: Felgawa awischi nammā vee Janitschewski. Rihgas vee Daniel Minus, teatera un webwera celas suhri un vee Dr. Buchholz, leelā Alekander eelā Nr. 18. Wissi mahzitaji, skolmeisteri, pogastu valditaji, skrihvieri un zitti tautas draugi teek hubgti, lai laftitaseem apghada apstellechanu. — Nedakteera adresse: Pastor Salanowicz Luttringen, pr. Frauenburg, Kurland.

Rahditaiks: Visjaunakahs finnas. Daschadas finnas. Kahds labbums alezz no putnu ligsdina? Abilda h. k—l us winna rafsu ic. Pagaista wezzakais un weetneku pulka. Dihwaina sieds. Valodu mihklaš ušinneschanu. Abildas. Labribas un preefhu tirgus. Suddnaschanas.

Visjaunakahs finnas.

Walkā (Widsemme) 14. Oktober pulksten 2 pehz pusdeenas augsti zeenijama nel. biskapa Dr. Karl Kristian Ulmannas lihkiis no warren leela lauschu pulka us beidsamu dusseschau tappa pawaddihts. Widsemmes zeen. generalsuperdenta k. Dr. Christiani Walkas Luhdes basnīzā turreja lihku spreddiku, vee kappy mihletam nelaikam firsmigus wahrdus pakkal sauza Tehrpattes professori Dr. G. v. Dettingen un Dr. Hornack — schee abbi Tehrpatta augstahs skolhas wahrdā, students Budberg, studentu wahrdā, Rihgas pilsehta wahrdā — burgemeisteris Groß k., nelaika fennakahs krimmuldes latv. draudses wahrdā — mahzitajs Walter, Widsemmes Iggauku draudschu wahrdā — mahz. Kauzmann no Odenpāh un Wids. latv. draudschu wahrdā — mahz. Schilling no Gulbenes. Schahm runnahm pa starpam dseedaja Walkas dseedataju-kohri. Rihgas awises par schahm behrehm dohd to leezibu, ka Widsemme 14. Oktober sawu wißlabbato un wißteizamo dehlu kappā guldinajusi, kas ic no muhsu latweeschu tautas daschū gohda frohni pelnijis. Vai Deewatas Kungs schim teizamam Widsemmes dehlam dohd weeglās sniilkis dusscht un lai meelo winna dwehseli ar augsteem, sv. debbes preekeem.

R. S.—z.

Daschadas finnas.

No eelschseenumehm.

Muhsu Kungs un Keisars 30. Septbr. no Kaukasijos brauzis us Liwadiju (Krimā), kur vatti Keisarene schim brihscham miht.

No Rihgas 5. Oktober. Kamehr Rihgas Latweeschu beedriba zehlu sees, ta dauds ko peedishwojuse un baudijuse un tai daschū brihd arri gruhtas deeninas bijuschas japaawadda. Sawā eefahkuma laikā ta nau warrejuse dauds pasneegt, bet schobrihd ta tahdā ppehla tikkuse, ka ta nu drohshaki sahku se strahdoht. — Beedriba irr par jounu atkal etaijuse jo pilnigaku latwisku biblioteku job laffishanas grahmatu krahtuvi, no kuras il treshdeenās un festdeenās teek grahmatas laffishanas isdohetas, makfa par paddu 50 kap. f., par pusgaddu 30 kap. f. — Nupat beedriba eefahkuse sawu i wehtdeenās skohlu, kur mahza; Latweeschu wal-

du un rakstischau, Kreewu wallodu un rakstischau, rehkinaschanu, geografiju, dabbas finnaschanu, matematiku un fizicheschanu job zeikinashanu. Par skohlotaju irr schim brihscham R. Gail fungs; ikveens svehtdeenās skolhas apmekletajs makfa par mehnest 20 kap. f. — Wehl irr beedribā jau ta schanas-lahde issilkti, furā beedri ee-leek daschadas waizashanas un kas ic preefdeenas teek is-nemitas un isskaidrotas; tahdu isskaidroschanas wakkari apmekletaji te dsird daschadas dohmas un mahzibas par dīshwē wajadīgahm leetahm; par preefchneku schahdeem isskaidroschanas wakkareem irr Dihrik fungs. — Tad wehl beedribā fabku se h̄s d se ed a schanas mahziba sem skohlotaja R. Gail lunga waddishanas — 20. Oktober bija jau lahti 20 dseedataji kohpā — un beidsoht beedribā wehl grīb, ka dsirdam, drihs eefahkt ihpaschas preefch-laffishanas tureht un teateri spehleht.

C. H. B.

Rihgas and. awis. israhda, ka dsejzettaam ar dau-gawu par preefhu weschau zihnotees, to mehr pirmaiš stipri ween wirēroku paturrejis. No 1866—1870. gadda dsejzetta prezzes auguscas no 8 milj. rubl. us 25 milj., turprektim daugawas prezzes grimmuscas no 16 milj. us 9 milj. r. Til baltu nahschana pa uhdeni irr valikusi ta patti un aug ilgaddus.

Zehsu draudses skohls 12. Septbr. Zehsu Ahraischu dseedataji bij sapulzejuschees atwadditees no sawa lihdschinniga waddona, draudses skohlotaja Tehraud k. un tam schirkrotees pateizibu issfazziht par teem puhlineem, kas vee dseed schanas waddishanas nebij taupijis.

(Balt. w.)

Zehswaines mahzitajs Julius Müthel pehz ilgakas firgschanas 24. Septbr. Deewa preefsha aissahjis.

Kursemmes londags taps scho iudden Felgawa noturhets un sahkses 16. November.

Felgawas Annas basnīzā vee tahs zettortdeen to 30. September noturretas garris konzertes irr dallibū nehmuschi schee 5 kohri: 1) Felgaw. Annas basu. Kohris waddihts no J. Vogelmann k. 2) Lihwes Behrses „dese-mu frohnis“ waddihts no J. Weidenberg k. 3) Leel Swehtes kohris w. no Chr. Seewald k. 4) Krohna Wirzawas „Mahdschu kohris“ w. no J. Weinberg k. 5) Dal-

bas basnizas lohris w. no Skarre k. — No teem 12 konzertes programma nummureem 3 bij preefsch ehrgetu spehleschanas un 9 preefsch dseedschanas. Genahkshana irr nospreesta preefsch Tselg. Unnas basnizas ekshigas ißgresnochanas. (Balt. w.)

No juhrallas mums raksta, ka nupat zaur stipro wehtreas gatsu atkal 3 leelabs laivas jekla ussprehjuscha, weena netahlu no Kolkaragga, or kurru arri 5 zilwei dshwibiu saudejuschi; ohtra pee Sahmu fallas, kas bijuñ ar buhwlokhleem peelahdetu, puse no lohkeem effoht pee Leel Irbes mallä issweesta; tresha irr Pernawas liži nelaimiga tappusti. — Ar swieju effoht schogodd lohti wahji isdeweess.

Ahrlawas nowads preefsch saweem lohzelkleem eerikteis ihpaschu palihdsibus beedribu. Kats lohzelkis mafsa no 22. gadda fahkoht 2 rubli par gaddu kasse. No shihm naudahm un no teem 5000 rubl., ko schehliga zeeniga leelmahte dahwinajusi, jelsees tas beedribas kapitals, no kurra tahs prozentos taps pa daskai par palihdsibu isdallitas, pa daskai pee kapitala luktas, kamehr tas buhs 100 tuhst. leels. Kad beedribas lohzelkis irr 55 gaddus wejs, jeb arri agrahk, tilsihds tas nababibä kriht, winsh dabuhu sawu eemaksatu nandu atpakkat un wehl no intrefschm palihdsibu lihds mirfchanai; agrahk mirrufschu wezzaku mantiba nahk par labbu behrneem, ta ka tee lihds 16. g. tohp gohdam audsinati. Beedribas preefschneezibä fehsh muishas leelskungs, drauds mahzitajs, pagasta wezzakais un wehl 2 iswehleti beedri. Genahkshahs naudas tohp Kursemmes banka us prozentehm nolikas. Ar scho gaddu beedriba usnemm sawu darbu, no kurra warr gan atlehtet dauds svehtibas wissai schai draudsei un labba preefschime zitteem.

S.

No Leepajas pusses 5. Oktober. Wissa labbiba no tihruma, gohds Deewam! ehna un plaujam a fwetkti noswinetti ar baltu ißkattu laukä. Kas to buhtu doh-majis, ka jau preefsch wezzeem Mikkleem dabusim neegu un fallu pee 6 grahdeem. — Dascheem lautineem leelais fals, kas bij dauds naaktis no dajka, kartupeleem, kas wehl bija druwä, skahdi padarrija. — Par schi gadda plaujamu warram ihfi teikt: Bija discheni labs gads! Ausu, sirnu un linnu ihstens gads! — Ir meeshi bija dascheem labba tesa, kas bija wehlahk sehuschi. Leiz, ka labbu meeschu fwars effoht 110 lihds 112 mahzinas. — Seemas fehja brangi eesehla un sassoja. Kaut Deewinch to seemu labbi ismittinatu! — Zaur to schahdu un taydu ruddent tilkai lohpineem to gannos laishamu pa-ihsinahs, kas finnams chdamo, kas schogodd nau wissur weenadi labbi fanemts un dauds cepuijahs. — Bilwei un lohpini schi gabbala, gohds Deewam weffeli!

E. F. S.

Par ugguns grehkeem. 23. September nodedsa Falzgrahwes Mahrsemeelu fainneekam rija, arri wissa

labbiba lihds fadedsa. Ugguns zaur pahrdauds krahns fakurrina schanu gaddijusfehs.

26. September Sprigaulmuischas Mas-Deggain mahjas (kahdas 6 ehlas) nodedsa lihds ar wissu mantu. Lohpi gannos bijuschi un kahdas laudses labbibas, kas atstatu us lauku faneestas, palikuscha. Ugguns no rias zehlusees, bet us kahdu wihs, to ihsti newart finnaht. Saineeks tai deenä us lauku brausdams bij usraudisbu par riju weenam no mahju eedshwotajeem usdewis. Schis riju aisslehdjis, atslehgu pee fewim panehmis, bijis no mahjahn aissgahjis kad ugguns gaddijusfehs. Te nu nekas ahtrumä pee glahfchanas nau warrehts isdarriht, un ugguns ihfa laika zittas ehlas aissgrahbusi. — Vehz weenas stundas fainneeks lihds ar wisseem gahjeem pliki un bes maijes palikkuschi. Tahs pirmas diwi ehlas nau bijuscha pret ugguni apdrohshinatas; bet beidsamas mahjas bijuscha lihds ar wissu mantu pahri par 6000 rubleem Kursemmes ugguns beedribä apdrohshinatas; un par tahn nodeggusnahm ehlahm un mantu dabuhu no ugguns beedribas pahri par 4500 rubleem aissmakaht.

D. K.

Bauskas aprinka ohtra skohlmeisteru sapulze. Us Gezawas zeen. mahzitaja Alberti k. usaizinaschani bija us felcijenes schi gadda sapulzi 27. September Gezawas mahzitaja muishä sanahkuschi: Bauskas aprinka zeen. prahwests, 4 zitti mahzitaji un 25 skohlotaji. Vehz nodsee-datas dseefmas un no Gezawas zeen. mahzitaja turretas pamahzidamas firfnigas deewaluhgshanas usrunnaja mih-kais prahwest tehws, Conradi, sapulzeju schohs ta: „Kristiga basniza un skohla irr ta falkoht mahte un meita. Zaur winnu schi zehlusees, schi atkal ar mihlestibu pee winnas jaturredas. Tas angstakais un svehtakais kristigas basnizas darbs irr zilweku atpestishana no grehkeem un wella warras zaur Jesu Kristu ar Deewa wahrdi slud-dinashamu un svehtu sakramantu isdallishchanu. Tadehk arri skohla buhs tai angstakai un fwarrigakai mahzibai tai tizzibas un Deewa wahrdi mahzibai buht. Skohlas arri zittas finnashanas jamahza, lai kristigi laudis par gaismas behrneem, sprattigeem, mahziteem zilwekeem taptu. Augstakais skohlas, ta usangušcas meitas no mahtehm, no tahn basnizahm jau pa daskahm atschirahs, sawus mahzelkis preefsch ihpascha dshwes Fahr-tas fogattawinadamas, tomehr tas pamats, us ko tahs wissas sawas mahzibas dibbina, irr un paleek ta kristiga tizziba. Turprettihm tahn semmatahm skohlahm, ka masohm meitinahm, pee tahn mahtehm, tahn kristigahm basnizahm zeeti ween japecturrah. Pee schihm semma-fahm skohlahm nu peederr arri muhsu Latweeschu skohlas. Un schinnis irr skohlmeistera angstakais darbs, tohs behrinus tom Rungam peewest. Bet pee schi darba waijaga pascheem skohlmeistereem no Deewa mihlestibas vilditeem un ar to paschu filditeem buht. Latweeschu skohlas arri zittas finnashanas jamahza, ka dabbas stohsti, pafaules

stahsti, geografsja un wehl zittas mahzibas. To wissa behrneem mahzoht waisaga skohlotajeem pascheem ar tahdahm finnaschanahm labbi eepasthiees. Arri tas labbi apfwerams,zik tahlu weena un ohtra no schihm finnaschanahm Latweeschu skohlas jamahza. Pee wissa ta skohlmeisteru sapulzes leeti derrefchoht un skohlotajeem svehtibu atneffichoh.

Nu nehma pahkpreest taks leetas, par kurrahm ziti skohlotaji bija sawas dohmas farakstijuschi. Bar draudchu meldinu dseedaschanu runnaja, ka ta weetahm wehl lohti sliktu un neweenada. Dohmaja, ka skohlas waijadsetu wairabk mahziht dseefmu meldinus pehz Punschela apgahdatas meldinu grahmatas, ne ka tik lohti novuhletees behmus mahziht us balfeem dseedah. Dseedaschanu beedribu waddoneem arri waijadsetu par to gahdah, ka beedribu lohzeiki neween wairahkbalfigu dseedaschanu, bet arri dseefmu meldinus mahzabs. Gan jauki, kad svehtikos un likagaddos us wairahk balfeem dseed, bet jaukali buhtu, ka draudse ikswhehtdeenas weenadi un jauki dseedatu. Neenu waijadsetu mahziht, obtru ne-atstaht ne-pahrlabbou. Wehlejahs arri, ka wissi ehrgelnetki pehz weenas un taks paschás no Punschela apgahdatas meldinu grahmatas spehletu, un newis weens pehz schahs, ohtris pehz taks in treschais warbuh wehl pats pehz sawas farakstitas noschu grahmatas ehrgeletu. Zik jauki buhtu, kad wissa draudse warretu, ka ar weenu matti un weenadu balsu lohzhhanu Deewa gohdam dseedah un to Kungu ar jaukahm deesmahm slaweht. Tad wehl pahrunnaja, ka ar Latweeschu skohlahm schim brihscham wehl stahw.* Ultraadda, ka va seemahm skohlotajeem leelu leelais gruhumis ar teem à faulteem „Wahzu skohlas behrneem,” kur Latweeschu skohlas bahstii puebahstas ar behrneem, kas tik latwiski wen jamahza. Bes nokaweschanas pee weeneem jeb ohtreen tur nebuh newarr strahdaht. Dohmaja arri, ka Kreewu wasseda Latweeschu skohlas mahzama, ih-paschi, kad skoloni paschi wehlejahs. Warreja dsirdeht, ka arri sche, tazat ka jau zittas pufas, dasch skohlotajs schehlojabs par pagasta zeefirdib, kur tam newelkoh to pehz likkumeem penahzigu lohnes teesu us tahdu wihs, ka par to, pagastan no krohna atwehletu, skohlas semmi nerehlinga wis tik rauds, zik pagasta krohnik par to mafsa, bet zik no ta semres subrischa skohlotajs pats warr is-dabuht. Mahkofoa gadda schi aprinka skohlmeisteru sapulze apnehmabs jahkpreest schahdas jautaschanas:

1) Kuras „Junas Derribas“ grahmatas wiewaijadsigakas ar behrnen faprohtamu isskaidrofhanu skohlas laffit?

2) Kuras buhti taks derrigakabs skohlas grahmatas?

3) Ka bihbeles iahsti un kalkmis skohlas jamahza?
un 4) Ka ar mahni tizzib muhsu laikos wehl isskattahs?

* Par Latweeschu skohla warbuh turpmahs wehl wairahk rakkischi.

Skohlotaji dseedaja daschas dseefmas us balfeem un tad par daschahm amata darrishanahm isrunnajuschees preegigi isschikhrahs. Nahkoschá gaddá Bezzumiushas zeen. mahzitojs mihi sohljahs schi aprinka sapulzi pee fewim sa-aizinaht.

J. K.

Hapsale 19. Septbr. faktitis sneegs no pus pehdas beesuma, ta ka laudis brangi ar kamanahm jau dabuju-schi braukt. sneegs stahwejis lihds 24. Septbr.

Pehterburga. „Nord. Br.“ sunno par jauneem re-kruschi likkumeem, ka komissione effoht us to weenoju-foss: ka teem, kas universitetes mahzibu zauri gahjuschi buhs tik 6 mehneshi jadeen un deenehs tahdeem fahkabs ar 27to gaddu; kas gymnasijas un widdejabs skohlas zauri gahjuschi fahks ar 22 gaddeem un deenehs 1 gaddu; kas preelfschgymnasijas bijuschi deenehs 2 gaddi; kas par grunitgu skohlas mahzibu no sawas newadda skohlas attestati usrahdihs, tapa deeneftaliks par gaddu pa-ihfinahs. Gribb jour to wissus us dsihshchanohs paslubbinaht un mahzibas laiku nemusinah.

— Keisara Pehtera ta leela 200to dsimshanas deenu, kas krittihs us 30. Merz 1872 gribb ar leelu gohdibu svehtih. — Leelais winnisch no usdewu bissetehm 2. Janvar, 200 tuhst. r. krittuschi senata fungam Klu-schin, kas nupat mahjas pahrnahzis sawu laimi isdsiridis.

No Turkestana pusses tohp sunnohts, ka Kulduschas waldineeks, sultans Abil Oglu, redsedams ka nespeli wairs turretees, Kreeweem padeweess; effoht wihrs ka ohsols, noskunnis arri nemaj ne-isleekotees; winna pa-fha mantas winnam wissas pamestas, ta ka warroht to fault par deewegan bagatu; sugu ween tam effoht kahdi 6 tuhstoschi.

S.

No ahsemehm.

Berline 16. Oktober walsterahste darba stahjusi. Pats keisars sapulzi atwehri.

Wahjemmes walsterahtes apfpreeschana nahks arri ta leeta, ka warretu lihdschinnigahs waltsfullainu masahs lohnes pa-augstinah, gribb zaur zaurim peelkt pa $12\frac{1}{2}$ prozentos, ta ka dascheeni amatobs stahwoscheem nahks laht lihds 300 dahldaru. Tad arri warhehs peepraffit no katra smalku mahzibu un wissadu ustizzib.

Wahzu armija schimis deenabs aktal pa labbu gabbalu (6 departementi) no Franzijas virsjees us mahju pussi, jo Frantschu waldiba irr islihku si par to mafsu, kas preefch tam jamaksa.

Wahzu keisarene teem Tschikaga (Amerika) nodegguscheem par labbu nosuhlijusi 1000 dahldaru.

Frantschu ministers, kas nupat us Berlini bij atbrauzis pehz nodarritahm darrishanahm dewees atpakkal, bet ka dsir, effoht leelu sirdsmihlestibu us Bismarka fungu panehmis lihds. Schis orri bijis lohti nihlihgs un Laip-nihgs. Kad kontaktes jau bijuschas nolihktas un Franzijas taifisees kahpt rattos, tad Bismarks teizis: Ne, to til ne, issam taggad zauras deenabs nostrahdajuschees, nu

Zums arri man wehl kahds wakkars jaſchkinčo un kā mihiſam weesim pee man japelek. Palizzis arri un tā tik oħru riht ajsbrauzis.

Austrijā prettineku fkoits pret fchi brihscha ministru, kas Behniju gribb pat dauds luttinah, augtin aug. Tā arri no Ungarijas un Galizijas pusses; paſchu ministeru starpā tħaddas īldas, ka fkladri behdas.

— Pa Austriju eet lohti raibi. Deewi sinn, kas tur labs isnahks. „Preffe“ awise rakka tā: Muhsu ministrija swahrstahs, waltskauzleris taifahs u semmē leħfchanu, Tschekki un wissa wezzifka partijs lihgħmo, Wahzeeffi waid un kleds pehz valiha, weenā pusses taudis kust, oħra tħikla klausahs, deenwiddu buntojabs, augħi un semmi strihdahs un neweens neſin, kā lai aħra teek no schibb pekkles. Keisars fofanxis fawus padohma dwejus un fchinnis deenās doħs fawu atbilstu, kurrax pusses no strihd effoscheem ministeriem buhs buht wirsroħkai.

No Franzijas dsird aktar par dasheem fleykawibas darbeem ko Frantschi pret Wahzu saldateem, kas tur wehl stahw isdarriju. Bet kur kas noteek, tur arri Wahzu farra teesa finn to us bahrgako strahpeht. Frantschi ministeris, kas pats biji us Berlini nobrauzis, lai warretu ar fawahm tullus strihdehm aħtrak galla kluft, irr pehz labbi nobeigtaħm norunnahm atbrauzis mahjās. — Wif-sas heidsiwal amata wiħru (generalraħtu) weħleħ-ħanjas Napoleona draugeem nau wijs iddewees wirsroħku patureħt, dauds ja desmita daska buhs no tħaddeem amatox tikkuschi. — Frantschi farra ministers peeprafijis, lai tam uđobħi wiflus toħs wirsnekkus, kas paċchi prokti pa wahżifki un spehlu scho seemu arri fawus saldatus wahzu wallodda mahziżt; kā zitti finn darroħt to tam-deħi, lai reiħ Wahzsemmiela celsus schees warretu tur weegħ-laki jauri kluft; bet waj tad iħsti wehl ar tħadha behrnu doħmahn darbofees?! Aħtraki jadohma, kā nu reiħ reds, ka Wahzu gudribas un ismarrabas newarr wijs pamest neewehrotas, ja gribb paſauk liħdi runnajt.

— Tee 6 aprilki, no kurreem tagħġid Wahzu armijas ħsnak, paleel pehz nolihħ-ħanjas tā, ka arri Frantscheem nau brihw fawus saldatus tur eċċi. Kad Frantschi liħdi 1. Mai 1872 ne-ismakka wehl 650 miljonus, tad Wahzi nemm toħs semmex gabbalus atpakkat.

Us Korsikas fallas puzzi nobraukuschi daschi Frantschi farra fuggi, jo bixxstahs, ka tur Napoleona draugi neżeff dumpi vret waldibu.

Dahnu waldiba likkus prekkx fawahm krahtuwehm no Għenlandes ar fugeejem atwesteex iħpašchi leelu goxa alminnus (meteorus). Weens no scheem fwerroħt 124 bir-kaw. Kad tħadhs kur krikt, tad ta spehreens.

Kristjahnijā (Norwegos) nupat pee augustah skohlas 2 kurti-mehmi jaunekkli, kas 8 gaddus skohla biju, tafsiżi fawu ekfahmu un biju tħikla grunti mahzit, ka ne weens zits, kam sweiki vrakki. Nedħi ko skohlo-ħanxa arri pee kurtmehma spejji isdarri. Goħds tai-

semmei, kur neweens nabadsinħi nau u tumfiu pasuđi-naħħi.

Konstantinopole nupat eżzetta jauna leela Wahzu f-kohla, jo Turki falka, ka laiks effoħi or Wahzu gudribu un mahżibahm jo dedfigi raudsift oepasilhees.

Par to finnott ugg. greħk. Ushikagħa (Amerikā) tħallakas finnas israhħda, zif bresfü pilns tas-notifikums: 12 tuħkst, nammu irr-fadegguschi un 75 tuħkst, zilvelu bes pajumta; taħbi leefmas biju tħas tħikla, ka spriżżeς nekk nespēj-jusħas darriħ; f-kohde irr-pee 300 miljon; arri kahdi 100 libki jau israħti, 40 greħzinekk, kas pa ugguns greħka laiku sagħi darbus dfinnuschi, irr uż-żewġas pa-fahrti waj noħċċanti. Ugguns zeb-lees no masas petroleja lampina, ar ko kahds seħns stalli għażiex goħwi flaukt, lampi aġgħażżeex un ugguns straume fahlu klixi. Leela ta nelaim, bet leela arri Amerikaneesħu irabliha mihlestiba, jau tagħġid kahdi 3 miljoni dollari faneħi prekkx nodeggusħeem.

S.

Kahds labbuns atlezz no putna ligħidha?

Senkus apfahrt wasadamees no garra laka jeb no besskaunibas isnaem luu putnam ligħidha. Lai nu biċtu kahda putnina ligħidha buhdams, waj fanka, waj pelleħ-fwahrka swirbuka jeb oħrmannina, tas-weenalha, — waj ar ohlabm jeb ar maseem putnireem. Tahdi rr-5 weenā ligħidha. Katram no scheem wajjal qiegħi prekkx iż-żurra il-deenās jaur jaurim reħkinoħt 50 kahparu-kustodi jeb zittu kien, ko weżżeen winnem peñnies; tas-buħtu par wifxeem kohpā — il-deenās 250 gabbali. Tahda barrofħħana duhx 4 liħdi 5 nedelas, fazzieem 30 deenas, tas-istaifa par to laiku prekkx wiflu ligħidha — 7500 gabbali kahparu-kustodi. Katrs tahds kahparu-kustodi aqeb iddeenās lappu un seedu tħiddu, zit wiex-xi pax is-imbax. Kad nu nemmam, ka katrs kahparu-kustodi is-ikdeenās tikkai weenu tħadju seedu aqeb fu, no ka anglija ħnakk, tad tas-istaifa 30 deenās 30 tħadju seedu, un wif 7500 kahparu-kustodi kohpā aqeb par to laiku 225.000 tħadju seedu. Nedħi nu, lassit tħalli mihħais, kad seni luu putnam ligħidha, bet to taupijsi, ad mums buħtu 225 tuħkst, abħolu, bumbeelu, pluħni u tħad ja vr. wairak, un wa dsi — doħmaju, tas-neħħu wijs flifti, wiċċawra kien qadda, kur kohku-aqgi jo paċċa. Semkohpim dasħi labbs weħredha par tam-eċċekku kabbata un pats arri dasħu labbu abħoli wairak warretu pa-fuħlsteht. — Bet daudsrejj arri noteek, ka katrs tahds kahparu-kustodi 10, 20 ja — 30 taħbi seedinus iddeenās aqeb idħi nowahħidha, ka tee nobist. A re! — Ap-reħkini nu pats, kahds labbuns atlezz tikkai no weena putna ligħidha un lai tas-arr biċċu — pelleħ-fwahrka swirbuka ligħidha!

Kas putnam ligħidha luu piċċi,
Tas-dseem un anglija pħstijis;
Tadeħi, behri mihħais, istħażi
Un nelaup' ligħidha, ko uqäjji! — H. D. B.

**Atbilda zeen. H. R—U lungam us winna rakstu
f. g. Latveeschnu awischu 38. nummuri.**

Arri es lihds schim neko par kweeschu ohdu skahde-schanu sche Kursemme nesinnaju, tadeht tik usmannigi luukoju, waj koplil angdameem kweescheem ruhfa negraf-fahs uskrist un, waj tannis no branta maitatas (mell-ploukas) nerahdahs. Labbu laiku neko nemanniun un jau flusji preezajohs par bagatu plahwumu, ko krahjuna druwa apfohlja. Te pret Juuhli mehnescha beigahm atraddu kahdās wahrpās dseltenus tahrpinus us maitateem graudeem un tukschās graudu weetās. Sinnams ka zitta wahrpā wairahk bij apskahdet, zitta masahk. Zaur zaurim warreja rehkinabt, ko no 30 graudeem, kurreem wahrpās waijadseja stahweht, 5—6 truhka un 9—10 bij nepilnigi. — Wehlaku tee it mas maitatee graudi per-audsejabs. Zaur to, ko no fawa skohlmeistera par daschah-dahm stahdu slimmibahm biju dsirdejis, un ko par nefklit-tameem semkohpibas enaidnekeem teizamās grahmatās biju lassijis, drihs atsinu, ka kweeschu ohds tas vohsta dibbinatajs. No ohdeem ne-isdwahs man wairs neweenu rohkā dabuht; tahrpinus tikku leelakus un masakus zaur wairoshanas glahsi apluhlojis. Tee leelakee jau bij par opseggu gahdujuschi un isskattijahs tanni fatinnuschees gauschi masahm muzzinahm lihdfi. — Ta tad eedrohfschi-najohs par to, ko sinnaju, semkohpjeem sinnohs, zerredams, ka praktigeer raudsiks us preefschu ar scheem ohdineem eepasiktees; — jo no tizzoma faimneeka dsirdeju, ka fhis tohs tahrpinus jau daschu gaddu kweeschu wahrpā redsejis effoht.

Atraddis esmu tohs tahrpinus sche Tukuma pufē daschu mahju un muischu laulkōs, bet arri faimneeks no Bauskas pusses man stahstija par maitateem kweeschu graudeem, jebeschu ruhfu ne-effoht mannijis. Negribbu leegt ka tur zitti nihfschi warretu buht wainigi. Warbuht Juhs, zeen. H. R—U lungas, warreest us preefschu smalkas finnas, ka arri ohdinus un kuhnischus wehl dabuht.

Beidsoht wehl atgahdinu ka es fawa raksta „kweeschu ohds“ f. g. Latw. awischu 32. nummuri ne-esmu teizis, ka fhis ohds meescheem un aufahm skahde, bet ka winsch sawus pantinus „kweeschu wahrpās, us rūdseem, mee-scheem un sahli dehj.“

J. L.

Pagasta wezzakais un weetneeki pulks.

Wezzakais: Beenijomi pagasta weetneeki un mihi draugi! Esmu Juhs schodeen sa-aizinajis to leetu vahrspreest, waj nebuhu labbaki, ka mehs to labbibu, kas muhsu magashne atrohnahs, pahrdohu un to naudu, ka magashnes kapitali, us prozentehm dohtu; jo kad es aprehkinaju, ta pagastam tik leelu labbivas krahjumu tur-roht leela skahde noteek.

Weetn. pulks: Kä Juhs to dohmajeet peerahdiht?

Wezzok: Teilschu Jums ihseem wahrdeem ta: Muhsu magashne schobrihd atrohnahs lihds ar to aisdohsto labbi-bu 4450 puhri rudsu, 1350 puhri meeschu un 1470 puhri ausu. Par scho labbibu mums tais diwi pagahju-schöds un schinni gadda kohpā rehkingoht no prozentehm nau wairahk eenahkuschi kā 89 puhri rudsu, 27 puhri meeschu un 44 $\frac{1}{2}$ puhri ausu par gaddu. Tas isnahk 2 proz. par rūdseem, 2% par meescheem un 3% par aufahm; jeb zaur zaurim 2 $\frac{1}{3}$ prozentos. Bet kad scho labbibas krahjumu pahrdohu, tad mums — kad par rudsu puhru 2, par meeschu puhru 1 $\frac{1}{2}$ un par ausu puhru 1 rubli subraba dabujant — ta nauda wišmasahk nestu 5 prozentos jeb 619 rubl. 75 kap. par gaddu. Tas isnahk 356 rubl. 75 kap. ikgaddus wairahk kā taks labbibas prozentos. Kad pee schihs pahrahkeenahkshanas wehl peeskaitam:

- | | |
|---|----------|
| 1) magashneswihru lohni ar | 30 rubl. |
| 2) magashneslehts labyishanu ar | 20 " |
| 3) to labbibu, kurra ikgaddus pee drehgna lehtsmuhra gusledama famaitajahs, un kurru yelles un schurkas apehd, ar masakais | 20 " |
| 4) magashnes pahrmehrifikhanu, kurrai pebz likuma ikgaddus janoteek, pee kam, kā esmu ewehrojis, 24 zilweeem 2 nedelas wissuleelakā darba laikā jastrahda, ya 50 kap. | |

par deenu 144

lohpa 214 rubli, tad mehs vanahlam ikgaddus 570 rubl. 75 kap. wairahk, ne kā kad labbibas krahjumu turram.

Kad beidsoht apzerram, ka muhsu magashneslehts jumts — shjas un spahres lihds rehkinajoht — jauns jataifa, kurru darbu neweens bes 400 rubl. ne-usuems, tad pee ta jau isrehkinata wairahkeenahkuma wehl jaapeeskaita taks % no teem 400 rubleem, tas irr 20 rubl. un tas kapitals pats yawissam, jeb 10 rubl. katru gaddu; jo ka tas jumts ilgahk ne kā 40 gaddus stahwehs, to newarr tizzeht. Tas gallarehkinums tadhā wihsé isnahk, ka mehs labbibas krahjumu turredami ikgaddus 600 rubl. 75 kap. saudejam, ko magashnes kapitali ween turredami pa daskai warretu eenemt pa daskai aistaupiht.

Weetn. pulks: Bet kā tad lai palihdsam teem magashnes palihdsibu maledameem pagasta lohzelkleem un nabageem?

Wezzak: Preefsch ihseem nabageem buhtu wišderri-gakais weens nabagu nams, par ko zittu reis runnastim, bet lihds tashda namma eerikschananai mehs preefsch teem pagaste labbibu pirktu, un teem zitteem pagasta lohzelkleem naudu aisseenetu, tai mehrā, ka wiinneem usturra truhziba, lai paschi usmekle, kur labbaki un lehtaki warr. Zaur to mehs netikween wissam pagastam, bet arri dascham pagasta lohzelkam, kusch pee magashnes peeraddis, labbumu darritu. Jo taggad ta labbibas aisenfshana pa leelakai daskai tik talab noteek, ka zerre ruddeni lehtaku labbibu — lai gan daschureis arri peewissahs — to ne-

aprehkinadami, ka zour magashnes parahdu taifschahu nekahds labbums ne-atlezz. Un kad nauda ween aifseene-jama buhs, tad ta leelaka daska to parahdu taifitaju at-raussees, sinnadami, ka nauda lehtaka nebuhs un prozentes jamafsa.

Weetn. pulks: Labbums tok arri irr ka pawaffari, kur usturs arween dahrgahls, warr labbibu dabuht leeneht, kurra ruddeni atdehdama.

Wezzak.: Ta irr maldishanahs un nerikti aiprehki-nashana. Sakkat paschi waj tas nau labbaki, kad es pawaffari parahdu netaisu un ruddeni fawu labbibu magashne nebehrdams mahjas pakarri un pawaffarim aistaupu? Pee tam man atleek tahs deenas, ko es labbibu no magashnes un turp atvakkal wessanis aistaupu un tahs prozentes par to parahdu; to naudas graffi kurru pee tam patehreju nemas nerhkinajoht.

Weetn. pulks: Labbi gan buhtu kad bes parahdutaischanas warretu zaurtift.

Wezzak.: 1) Tee kurri pateri bes palihdsibas newarretu zaurtift, tee tahdu, ka jau teizu, naudā dabuhtu. 2) Tas gruhkums bes parahdu taifschanas eelsch magashnes arri tik to weenu paschu pawaffari buhtu tamdeht, ka teem pagasta lohzelkeem ta labbiba, ko winni buhtu no magashnes aishchmufchi, nau us magashni jawedd, bet paleek paschu klehti preefsch pawaffara. Kurpretti, kad winni magashnes parahdu taifa, minneem paschu kleheli tukshai japeek un alkai parahds jataifa.

Zaur schahdu parahdu taifschahu, kad to no wif-fahm pusehlm apluhko, tee pagasta lohzelki few arri wehl to kaunu darra, ka winni par tahdeem turrami, kas fawu labbibu paschu klehti faturreht un glabbahit nejehdi, un talabb us magashni wedd, kur tik ar pagasta waldischanas finnu un mehru to, kad truhziba peenahl, warr dabuht.

Weetn. pulks: Ittin riktig! Bet waj tad to pagasta lohzelki, kurri bes palihdsibas zaurtift newarr, ar naudā meerā buhs, talabb ka minneem par to labbibu, kas pawaffari japehrl, waijadsehs dahrgaki makfaht ne ka winni par fawu labbibu ruddeni warrehs dabuht?

Wezzak.: 1) Kad Juhs fakkat, ka pawaffari labbiba dahrgaka ne ka ruddeni, tad es fakk, ka tee pagasta lohzelki, kurreem deht parahda rehdischanas labbiba japhardohd, fawu labbibu arr lihds pawaffarim, — prohtams appalisch teefigas apkhlaschanas, — warr paturreht; jo ar tahdu finnu to parahdu minneem arri lihds pawaffarim warr atstaht. 2) Ka jau peeminneju tik mas ween tahdu wihrus rassees, kas parahdu taifhs, un ja schee wihi fawu labbumi nefajehgdam, — jo skaidri irr faprohtams, ka pagasta labbums arri fatram ihpascham pagasta lohzelklam par labbu nahk, — par to furenku, tad us tam nau jaklausahs, bet us wissa pagasta labbumi jaluhko, kas minns pagasta amata wihereem peenahlahs un jadarra. Jo zittadi mehs effam flitti pagasta amata wihi un fa-

was swerhestibas pahrlahveji. Leela gelliba buhtu us mulka klausites un teem prahligaleem tamdeht labbumu attaut.

Weetn. pulks: Nu un ka tad buhtu, kad badda gaddi peenahktu? Waj tad par to naudu kas par magashnes labbibu eenahktu, warrehs tik dauds labbibus neirk, zif par to paschu isdohita?

Wezzak.: 1) Sakkat paschi! waj tas buhtu pareisi un riktig, kad mehs fainneeki jeb falpi buhdami fawu labbibu us badda gaddeem gaididami neyahdohtu, bet glabbaatu un glabbaatu, lamehr badda gaddi atnahk? Un ja Juhs to par riktig un derrigu tureet, tad jau arri katis to warr darrit; jo tad badda gaddos pee magashnes nebuhs ja-ec un magashnei labbibus newajadsehs. 2) Ta nauda kas labbibu badda gaddos pirloht par to puhru skaitu buhtu wairahk jadohd ka eenemta, zaur tahn prozentehm, prohti teem katis gaddu wairahk eenahkda-meem un aistaupameem 600 rubl. 75 kap. eenahktu.

Weetn. pulks: Waj tad badda gaddos arri warrehs tik dauds labbibus dabuht pirkt, ka fatram waijadsehs?

Wezzak.: Par to, pehz manna prakta, nau wairs-jabibstahs. Jo taggad, kur dselszelli zaur wissu maijies bagatu Kreewussemni eet, labbibus truhkums newarr buht; kad tik ween naudā labbatā. Kuptschu katra pilsehktā pa-pilnam atrohnahs, kas labbibu no widdus Kreewussemnes jeb zittahm massahm, kad tik ween pirzeji buhs, apgh-dahs; ka to jau 1869. godda redsejahn. Dobrihd tik tas flikums bij juhtams, ka newarreja tik ahtri dabuht ka waijadseja, talabb ka katis lihds pat beidsamai deenai ar labbibus eepirkshamu wilzinaja, jerredadams ka warrebuht wehl no magashnes tik dauds warrehs dabuht, ka truhkst. Bet kad magashne nebuhs labbiba, tad katis pee laika few to truhkumu apghdahs.

Weetn. pulks: Ja! bet waj tad to fatram pagasta lohzelklam ta warrehs estahstift? Wiss pagasts kleegs un brehks, ka jau brehz par to pahrdolto magashnes labbibu.

Wezzak.: Kad pagasta weetneku pulks to par riktig atsinnis un gubernatora fungs apfiprinajis, tad ta lauhku brehkschana irr tihi neki un neklaufama. Winnu neezigu un tukshu pahrmeschahu warr ittin ihfi ar teem wahrdeom atraidiht: Mehs effam to par derrigu atsinuschi un Juhs, nenemmeet par kaunu, neprohteet to labbumu aprehkinah, kas Juhs zaur tam notizzis, jeb effekt par kuhtri to dorriht.

Weetn. pulks: Mehs newarram schahdu rehkinumu tik ihfa briksi zaur zaurim par riktig atsift un gribbam wehl apdohmaht.

Wezzak.: Pee tam ko jau esmu peeminnejis, wehl ihhdsu apdohmajeet ka mehs ittin ihpaschi teem pagasta lohzelkeem leelu labbumi darrit, magashne labbibu netreddamai, kurri wairahk pee magashnes pee-eet; jo winni tilku atraddinati parahdus taifht, un parahds, ka Juhs labbi finneet, nekad nau labbumi aineffis; bes

ween kad ittin leelā nohtē, kurrā nauda tāpat geld kā labbiba.

Taggad dasch fainneeks us to zerradams, ka no magashnes waffaraja fehku dabuhs, pehz tahs mas ruhpjehs, ne-apdohmadams, ka magashnē tik slitku fehku wart dabuht, — kahdus anglus slitka fehku ness to labbi finneet, — kur pretti kad magashnē fehku nebuhs dabujama, winch par to paschu tāpat gahdahs un ruhpesees, ka pehz labbahn linsēzkhahn, ko fchobrihd no magashnes nedabu.

Labbi finnafeet arri, ka dauds tāhdū wihrū, kas labprahrt parahdus taisitu, kad tik ween warretu kur dabuht, un kā winni zauri teek, kad labbi finna, kad nesur nedabuhs, ka arri prattifeet apzerreht, kā tāhdeem eetu, kad winni dabuhtu aissleeneht, tīkdauds kā winneem paiktu. Lai arri daschureis gruhta zauntikshana, bet tomehr tik pascha labba pehz. Jo ko nebuhs ja-altdohd.

Un magashne patti tāhdus wihrus, or to wistigu zerribu ka winneem pawaffari dahrgu labbibu leenoht un ruddeni altdohdoht labbums atlezz, tik us parahdu taisichanu skubbina.

Weetn. pulks: Kad nu tā ta leeta stahw, tad newilzinošim to wairs ilgahk, bet darrīsim, kas darrīms.

F. T.

Dihwaina firds!

Zelgawā starp zittahm deenesta-meitahm irr tāhda ar it sawadahm firds-juschanahm. Kad tai kahds zahlis waj pihle janokauj, tad ta to newarr, jo tai nau ta fīrds preefsch tam; ir pat preefsch riħħles aissgrēshanas libdajinai meesnekkam janahk. Tik kad winnu waiza, kā ta darrā, kad blifnu kauj, ta it weenteegi atbild: „Ar pirkku!“ Schi patti meita zaure kuhtribu, nekklausbū un rupjibū well saweem kungeem dweħfeli is meesas aħra, pree kom tai nemas firdsjušanas nerohdahs. Kad nu apdohma, ka Deewa wahrdi aissleeds sawus tuwalus un fungus kaitinah un pektas bauslis jau to par sleykawu uisskatta, kas us sawu braħli welti dufmo, tad jaſafka gan: muhsu meitai it dihwaina firds! —Id.

No Grensfchumuisħas vagasta maldieħanas (Grenvills kiespeħħi) wifseem fħi vagasta lobżekkien toħp finnams darrīts, ka tas iddielħan as-suġġi kollha. Dahrke Pahrum, no Wahrenbrok's vagasta teefas ar to finnu teek u jaizinati, faww mantiexħanas teefu, pree saudieħħanas tabs jaqħas, diwu meħnekku lajfa, weħlakais lihds 2. Dezember sejfi u dōħi.

Grensfchumuisħa, 4. Oktober 1871.

(Nr. 73.) Pag. wezz: Ernst Stigrewiż 777
Vagasta fħiħw: Ed. Stobbe.

Wahrdū miħklas iż-żminneshana Nr. 41.

Elle — pelle — telle — lelle.

A t b i l d a s.

C. N.-d. P. Labprahrt wiflu isleeta. Pasdeewi! Deħt tabs oħras leetas: Biżżejjadjanotee, bet Deewi labbi darr kā darridams.

B. R. — G. Bubs laiku jausgħida. — **Z. B.—J.** Pebz pahri nummuriem nahlis lohti fläists ħajnej no Wahrenewies 1866, farra gadda; tas Jums aktal yaħihs.

G. F. S.—G. Lubdu pajexx-schatees, kad arri Jums kahdu reis pa rindinai no raskia nogħejha, waj kahdan fuhiżum am leeku pagħid, bet kā zittabu ro lai darram? Rask no wifidu vildiħi un tik 1 irr, kur wiċċa jaſafeek. Gibberu labprahrt karam neblejt pa brisħxam peeskha. Ajsmirha netopx ne drużixha, pahra bda karram rindinu, bet — nau ruħmes. Kedjefti waj fpejja idu dsejxfutu par to mihlu aissgħijsu mettixi **Z. B.**, dixxsum isleebati.

— D. Dauds valdeewi! Juhu atbilda irr gaċċha un labba, Ta' tabus fuñi f'dus u sejjar, tad-vefu tħalli toħiż. Puress maħżitajam **S. Kawall** k. kas daxx dabbas pratejx bħidha karram minn wiċċem par fċo leetu farwas dōħmas aktal pasneegħ.

Z. D. no Amburgo, pusses. Ja għibbet, lai Juhu miħlu rakku isleebati, tad luħdha, uđoħdeet minn faru pilnu wahrdū.

Labbibas un pretiċċu tifġus Zelgawā, 18. Oktober.

Rihgħa, 16. Oktober un Leepajā, 9. Oktober

1871. gadda.

Malka ja par:	Zelgawa.	Rihgħa.	Leepajā.
1/3. Isħek (1 puhr) tħidu	2 r. 30 f.	2 r. 40 f.	2 r. 30 f.
" (1 ") tħieħdu	4 " 75 "	5 " — "	5 " — "
" (1 ") meeschu	2 " — "	2 " 20 "	2 " 30 "
" (1 ") iż-żu	1 " 10 "	1 " 50 "	1 " 20 "
" (1 ") iż-żu	2 " 30 "	4 " — "	— " — "
" (1 ") ruju ruddu mistu	2 " 30 "	2 " 25 "	2 " 25 "
" (1 ") biħdeletu	3 " 25 "	4 " — "	3 " 25 "
" (1 ") tħieħdu mistu	5 " 50 "	5 " — "	5 " — "
" (1 ") meeschu purra muu	3 " — "	3 " 25 "	3 " 40 "
" (1 ") feriż-żetti	1 " — "	1 " — "	1 " — "
10 pudu (1 birka) feena	4 r. — f.	5 r. — .	3 r. 50 f.
" (20 malu) swerha	5 " — "	5 " 25 "	5 " — "
" (20 ") d'selses	1 " — "	1 " — "	— " 90 "
" (20 ") tabata	1 " 40 "	1 " 25 "	1 " 80 "
" (20 ") fċikklu appiexu	3 " — "	— " — "	— " — "
" (20 ") krokkha linnu	3 " — "	2 " 50 "	2 " — "
" (20 ") brakha	1 " 50 "	1 " 20 "	1 " 20 "
1 muzzu linnu fehku	10 " — "	9 " 50 "	9 " — "
" ġikk	17 " 50 "	17 " — "	15 " — "
10 pudu farkasas fahis	7 " — "	6 " 25 "	— " — "
10 " halas ruju fahis	6 " 60 "	6 " — "	5 " 70 "
16 " " finalas fahis	6 " 60 "	6 " — "	5 " 70 "

Latv. Amishu apgaħdataja: **J. W. Safranowicz.**



25. un 26. fħ. m. d'simtsmu scha Stegħbien, pprei tubħdin mafu, tħalli uħtruxx noturra no brażamha un wieħiex fletta. meħbejhem, puk fhem u. t. j. pr.

Brečħu muisħas **Kibartu** mahjas 26. fħ. m. tħalli uħtruxx noturra no brażżadas brażżamas, lauku un isħabas leetas uħtrup pahro dħol.

S u d d i n a f Ċ hanas.

Tee kas dohma mantiexi buxt pree tabs atħaż-zaħxa mantaς tabs eż-żekk Schejnes Ballieħi mahjalum bej behnem nomi truħħas atraktiess. **Dahrke Pahrum**, no Wahrenbrok's vagasta teefas ar to finnu teek u jaizinati, faww mantiexħħas teefu, pree saudieħħanas tabs jaqħas, diwu meħnekku lajfa, weħlakais lihds 2. Dezember sejfi u dōħi.

Wahrenbrok, 7. Oktober 1871.

(Nr. 52.) Brečħx-fekketa: **F. Jaunsem.**

(S. W.) Teef. fħiħw: **Lennis.**

3

Kad par to manta ta Birschumuischās Spalve faimneela Martin Behrnan konkurse foreeta, tad no frohna Birschumuischās pagasta teefas, Jaunjelgawās ayrinki, wissi tam labdas tafnas parabdu vrasifshanas vee tāhs mantas ta Martin Behrnan buhtu, zaur scho teef usatizinti, fawus parahdus dini mehneshu laikā, tas irr lihs 2. Dezember sch. g. vee schīs pagasta teefas veemeldeht un kā reenahkabs peerahdibt, jo weblak neweems waisi netiks kauhāts, tāpat ari wissi, tas tam Martin Behrnan ko parahdus buhtu, teef uiaizingati, fawus parahdus iri notikā laikā sheit uidohti, jo zittadi wiini tīs ar dubultu masfaschanu strabveti.

Birschumuischā, 2. Oktober 1871.

(Nr. 386.) Preelfschefdetajs: J. Kalwischky.
(S. W.) Skribveris: A. Straus.

Uf spildschau angastku waldibū parwheleschanu dobs Kabilles pagasta waldischana no 1. October 1871 eefseem wissi tam tas vee schīs draudses veederr, draufkāts un apsegeletas rehkinum grāhmatikas pahr nodobshānām; un lubb tamdebt wissas vilshu- un muishu polzegas, pagasta waldischana un kurru katu deenele lausku jeb deenagalschū peetehmeju, tabdus vee schīs draudses veederrigus zilvelus neweureht, bet iublikh aitaidhi, tas zaur kawabim grāhmatikām newar ustrahdibt ka wissi parabdu ristigi nemafajuschi. — Eupretti ari Kabilles pagasta waldischana libds ar muishas polizeju par to gabdabs, ka zittas draudses veederrigus bes rāhdahm parshām ustrahdischana grāhmatikām sħe netiks peenenti.

Kabille, 20. September 1871.
(Nr. 462.) Pag. wizz.: Jekab Delle.
(S. W.) Pag. skr.: E. Jungbahn.

Usatizinaschana.

Dhsolmuishas pagasta waldischana (pee Jelgawās). — to sinnamu darridama, ta tas galwas naudus isdallischanas rullis preelfsch Dhsolmuishas pagasta par to goddu 187 $\frac{1}{2}$ jau pagata-wohs tappis, — usatizina wissus vee schī pagasta veederrigus abpruffe dhsolmuishas zilvelus, kawas frohna un pagasta nodobshānās bes laweschanas un wehlafais libds 10. November sch. g. vee schīs pagasta waldischana nomaktari, jo zittadi ar teem pākheem pedz līkumūlks darribis; — tāpat wehl teef veeminehts, ta Dhsolmuishas pagasta namīmā tīskai ween zettorheenās galwas nauda tīls pretti xemta un pāsses mainishanas isdarritas.

Dhsolmuishas pag. waldischana. 30. Sept. 1871.
(Nr. 186.) Pag. wizz.: P. Freimann.
(S. W.) Pag. skr.: F. Starre.

Sħe sinnamu darru, ta es Tātlu vilshetinā libdisschiniġi ħenżelt funga namīmā, mannu bokti, trauteeri un wiħna andeli esfu eristejis. Bohsi irr wissadas prezzes dabujamas, kā: dħels, ġeepes, ġwezzes, tabata, ġiekkit ic. par leħto tigħu. Axi es wissadu laużinieku vreggi, kā: labbi, feħħlas ic. pirklu un labbu tigħu maħħafu.

Tal-faxx, Oktober meħness 1871.
G. Schrader
no Saffmakkas.

Wennu vee Bez-Sallmuishas, Illustriertes arktiski, veederrigus präsmuishas, wissam ar 700 prahwetahm arramas sejnnes, pħawha un mesħu warri dabuht pirk. Klahħalu teitħi Bez-Sallmuishā.

No zensures atweħħedts. Rihgħa, 18. Oktober 1871.



Vee mums irr wissadas

fchuwamas maschines

preelfsch faimneezhem, skrohdereem un kurynekeem pi-kamas, par kurrāħm meħs pislugi galwojam. Zemmaraħditajis ar maschinu-bildehm teek teem kās gribb, bes masfas peefuhtib.

3

Lühr un Immerthal,

Rihgħa, leelā Smisħu-celā Nr. 7.

Skunstigu mineral-uhdenn fabrikis,

Jelgawā, uż-zeelabs un pastes eelas īnfura.

Zaur scho darru sinnamu, ta es to zitresligo G. Gleja un Höpker fabrikli schinni vilshetia esmu noviżiż um no schi laik appaħċiż minn waħda taħbi wedu. Seltera un soda-uhdenn, limonades un dašħadi zittu ahriseħħanar derriġi uhdni iri awwejn dabużjami un toħp par teem leħtakeem żennejem pahroħi.

1

J. H. Helmstug.

Ta-papihru-, rakstamu- un sħumesħanas leetu andele

Jelgawā, leelajā celā Nr. 22, no

M. H. Löwenstein

vedolha fuu bagħu leħġeri no brakketah un jaunahm florħas grāhmatiħ, par jo semmaceem żennejem, kā ari ībstu englisku tħaddiħi melni rakstani tinti, farlani un filu tinti un fransu kā Dresneru tinti, rakstani un pastes pavħiri var fabrik żennejem, 120 grāhmati volgeses ar 100 kowereem un baltu drukas flim par 50 kap., flasfu kartoxi papiħi ar 120 kohgneeni, finnali pastes pavħiri un 100 kowereem ar baltu drukku flim par 1 rubl., bleibderees no 10 kap. par duži un aqgħażu, fuvalu turiċċajus 10 kap. par duži un aqgħażu, tħraida fuvali no 25 kap. par qros un aqgħażu, sejglek lafki preelfsch kanzejhām un dedfinajha eriethi par jo leħtakeem żennejem; datħadas linne-retas un nesimmeretas grāhmati sortes.

1

Uż-żurjeem 1872 toħp mefleħts:

1) preelfsch Bonnewesch ewaq, tutt. draudsi kesteris, kā labbi ehrgeles speċie un bebrus warri Kreewu, Patwiesħu un Bahru wal-loda f'fotlohi, Lohne toħvva doħba 250 rubl., deputahis un zittas enahħħschanas;

2) preelfsch Schadow draudsi f'fotlohi, kā labbi ehrgeles speċie un diegħi. Labbi buhtu, kā ari ībstu ammu xraħi, jo tur behri tif sejma buhtu f'fotlojani. Lohne toħvva doħba 100 rubl., deputahis un 75 kap. no florħas behra.

Klaħħala sunn debi warri taħbi, kā labbas attestħa, peemdekkis Irmlawā vee f'fotloha kaw-as-saħħa (Sadowsky, Bonnewesch & Krawas għuber) vee mahżitajha W. Tiling un Jelgawā vee mahżitajha M. Schulz.

Jauna florħas grāhmati

nupat tikkla gattawa vee J. Schablowsky Jelgawā

Pamahħijschana

Kreewu wal-lodda

no

Qanbes Indreka.

Piemaix florħas mafsa 30 kap.

2

Vee J. W. Steffenhagen un deħla Jelgawā nupat tappa gattawa un ir-afsl dabujama:

Kristiga Mashjas grāhmati.

Mafsa eeßeeta 40 kap.

Drukkas vee J. W. Steffenhagen un deħla,